

في يوم القيامة، سوف يجمع كل
الناس الذين عاشوا على وجه
الأرض أمام الله لانتظار حكمه
فيما قاموا به

fi yawmi l-qiyāma sawfa yujma‘u kullu
l-bashar al-ladhīna ‘āshū ‘alā wajhi l-
arḍ, amāma l-llāh li n-ntizāri ḥukmih
fimā qāmū bih

On the Day of Resurrection, all the
people who ever lived on earth will be
gathered before Allah to await His
judgement on what they did.

وفي ذلك الوقت، ستكون
الشمس قريبة جدا من الناس
وسيحاولون الهروب من
الحرارة بدون جدوى. وسيبدأون
في التعرق على حسب شدة
ذنوبهم

wa fi dhālika l-waqt, satakūnu sh-
shamsu qarībatan jiddan mina n-nās
wa sa yuḥāwilūna al-hurūba mina l-
ḥarāra bidūni jadwā. wa sa yabda‘ūna
fi t-ta‘arruq ‘alā ḥasab shiddati
dhunūbihim

At that time, the sun will be very close
to people, and they will try in vain to
escape the heat.
And they will begin to sweat in
proportion to the gravity
of their sins.

لكن بعضهم سيكونون في الظل
تحت عرش الله محميين

lākin ba‘ḍuhum sa yakūnūna fi ḡ-zilli
taḥta ‘arshi l-llāhi maḥmiyyīn.

But some will be protected in the shade
under the throne of Allah jj.

قال رسول الله ﷺ:
سبعة يظلهم الله
في ظله
يوم لا ظلَّ
إلا ظلُّه

qāla rasūlu l-llāh ﷺ:
sab‘atun yuẓilluhumu l-llāhu
fi ḡzillih
yawma lā ḡzillā
illā ḡzilluh:

Allah’s Messenger ﷺ said:
„There are seven to whom
Allāh jj will grant shade by day,
as there will be no shade
except His shade:

إمام عادل

„Imāmun ‘ādil

— a righteous ruler,

وشاب نشأ في عبادة الله
تعالى

wa shābbun nasha’a fi ‘ibādati l-llāha
ta‘ālā

— a youth who grew up in the worship
of Allāh the Exalted,

ورجل قلبه معلق في
المساجد

wa rajulun qalbuḥu mu‘allaqun fi l-
masājid

— a man whose heart was attached to
the mosques,

ورجلان تحاببا في الله
اجتمعا عليه
وتفرقا عليه

wa rajulāni taḥābba fi l-llāh,
ijtamā ‘alāyhi
wa tafarraqā ‘alayh

— two people who loved each other
for the sake of Allāh, met for His sake
and parted again,

ورجل دعته امرأة ذات
منصب، وجمال فقال
إني أخاف الله

wa rajulun da‘athu imra’atun dhāti
manṣibin, wa jamāl fa qāla:
innī akhāfu l-llāh

— a man who was invited by a woman
of honour and beauty, who replied:
„Indeed, I fear Allāh!“

ورجل تصدق بصدقة
فأخفاها، حتى لا تعلم شماله ما
تنفق يمينه

wa rajulun taṣaddaqa bi ṣadaqatin fa
akhfāha, ḥattā lā ta‘lama shimāluḥu
mā tunfiqū yamīnuḥ

— a man who gave alms and hid it so
that his left hand did not know what
his right hand was doing,

ورجل ذكر الله خاليا
ففاضت عيناه

wa rajulun dhakara l-llāha khāliyan fa
fāḍat ‘aynāh.“

— a man who silently remembered
Allāh in tears.“ *)

يجب علينا أن نتخذ بعون
الله على الأقل واحداً من هؤلاء
الأشخاص قدوة لنا اليوم

Yajib ‘alaynā an nattakhidha bi ‘awni
l-llāh ‘ala l-aqall waḥidan min hā‘ulā’i
l- ashkhāṣi qudwatan lanā l-yawm

With Allāh’s help, we should take at
least one of these people as our role
model today.

*) according to al-Bukhari and Muslim